

Reg: 1202

14/4/89

separata

I 524
Vol. 8 (153-154)
1988

Nos. 153/154

Informe "R"

Villa Tunari:

Dos versiones sobre un mismo hecho

Los sucesos de Villa Tunari (a 185 kms. de Cochabamba) dejaron un saldo trágico: muertos, heridos y desaparecidos. Un hecho inicialmente presentado como un "enfrentamiento" entre campesinos productores de coca y efectivos de la Unidad Móvil de Patrullaje Rural (UMOPAR), se aclaró paulatinamente, tanto por las versiones periodísticas como por la investigación efectuada por una comisión, conformada por la Central Obrera Boliviana (COB), parlamentarios de oposición e Iglesia Católica.

Lo sucedido en esa localidad del Chapare (ver I "R" 152) no es un hecho simple. Los antecedentes se remontan mucho más allá del 27 de junio y culminan, finalmente, en la aprobación de la Ley del Régimen de la Coca y de Sustancias Controladas. El futuro es aún imprevisible.

Lo cierto es que el 27 de junio será para los pobladores del Chapare tropical, una fecha muy difícil de olvidar. Quedan los testimonios de quienes estuvieron como protagonistas o como testigos, queda la investigación no oficial, quedan las declaraciones oficiales sobre esos hechos y la promesa del gobierno de aclarar lo sucedido.

ANTECEDENTES

Los convenios

El 6 de junio de 1987, culminaron cinco días de negociación entre la COB, Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), ocho federaciones de productores de coca y el gobierno con un convenio sobre modificaciones al Programa Trienal de Lucha contra el Narcotráfico (Ver I "R" 128).

Para llegar a esa negociación, el saldo fue trágico: tres muertos, 20 heridos y cerca de 600 detenidos, cuando las movilizaciones de productores fueron reprimidas por fuerzas policiales y militares (ver I "R" 127).

Los puntos principales del convenio: decisión de las partes de impulsar lucha frontal contra el narcotráfico, necesidad de eliminar la corrupción en los aparatos y mecanismos de interdicción, del aparato judicial y de las instituciones nacionales y sociales; voluntad para que el convenio se exprese en el Plan Integral de Desarrollo y Sustitución (PIDYS) en el que la reconversión agrícola esté acompañada de proyectos de infraestructura básica de producción, comercialización y servicios básicos; se considera fundamental la participación del campesinado para que sea sujeto fundamental de los programas de desarrollo; reconversión agrícola prevé la reducción voluntaria otorgándole al campesino \$us. 2.000 por hectárea eliminada y, finalmente, establece que no se usará herbicida, agente químico o biológico en la sustitución

de febrero de 1988, se firmó un nuevo convenio ratifi-

cado en todas sus partes el anterior, que fue incumplido. En él, se reconoce que los productores cumplieron reduciendo más de 1.000 hectáreas de cultivos de coca y el gobierno se compromete a gestionar recursos para servicios básicos, desembolsar fondos para la Subsecretaría de Desarrollo Alternativo, destinar \$us. 207 millones para iniciar la reconversión agrícola, reformular los proyectos ya existentes en Yungas y el Chapare.

Como punto central se acordó conformar una comisión conjunta que estudie el proyecto de Ley de Sustancias Controladas para diferenciar a la hoja de coca de un estupefaciente.

Durante el mes de mayo, a iniciativa del canciller Guillermo Bedregal, se realizó un simposio, auspiciado por la Cámara de Diputados. En él se ratificó los dos convenios anteriores que debían ser tomados en cuenta, así como las conclusiones del evento, durante el debate del proyecto en el Congreso. No ocurrió así; nadie conoció las conclusiones ni se las tomaron en cuenta durante la aprobación del proyecto.

Mayo y junio

Mayo 30 - Campesinos productores de coca advierten a periodistas en Cochabamba: "Si el gobierno compromete intervención armada de Estados Unidos y utiliza herbicidas para erradicar coca, inmediatamente surgirán brotes guerrilleros, para hacer frente a los intrusos" (Eterazama).

"Los culpables para el incremento de cocaína son los agentes de la DEA, porque a moros y cristianos los obligan a ingresar en el tráfico ilegal, por las medidas de hecho que

adoptan acusando igual a todos. Utilizan como soplonas a jóvenes campesinos, quienes para justificar los billetes que ganan, denuncian a inocentes bajo el argumento de transporte ilegal de dinero y cocaína".

-Productores de coca del Chapare y Carrasco protestan por aprobación de la Ley de Sustancias Controladas. René Santander, dirigente, afirma: "El gobierno está moviendo el hormiguero, se hará frente a la realidad defendiendo nuestra fuente de trabajo. Exigiremos que agentes de la DEA e instructores militares abandonen el Chapare, sino, encontrarán resistencia organizada".

- Ministro del Interior, Juan Carlos Durán: "Presiones de productores deben concluir, las opiniones sobre brotes guerrilleros son interesadas. El gobierno no aceptó el uso de herbicidas".

Junio 1- Ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Guillermo Justiniano: "Movilizaciones de los productores obedecen a móviles estrictamente políticos y no se justifican. El problema no es el reclamo por dos leyes". Insiste en que gobierno es contrario al uso de herbicidas.

- Subsecretaría de Desarrollo Alternativo: "El programa de reducción va más rápido que la sustitución, eso deben entender los productores. Es más fácil destruir que construir; la recuperación de sueldos, luego de la erradicación de la coca, demora de cinco a ocho años. El campesino olvida el tiempo que debe transcurrir para el desarrollo vegetativo de las plantas".

Junio 3 - Productores anuncian bloqueo de carreteras para evitar aprobación de ley.

Junio 5 - Representante de ONU, Timothy Painter: "Por el bien de Bolivia, se tienen que encontrar alternativas al cultivo de coca. Posiblemente en los próximos 30 días se otorgue 15 millones de dólares para proyectos en el Chapare. Debemos reconocer que la población tiene condiciones de vida deprimidas y no mejoran en nada pese a las utilidades que reporta

el cultivo de coca".

Junio 7 - Acciones de efectivos policiales y militares desbaratan bloqueos en Cochabamba. Prefecto Germán Lema Araoz afirma que productores suspendieron bloqueos reconociendo que son presionados por elementos políticos.

- Amago de enfrentamiento entre efectivos del regimiento Barrientos, de Colomi, y campesinos. Seis productores son detenidos por levantar barricadas en carretera al Chapare.

Junio 8 - Ministro de Informaciones, Herman Antelo, califica de delincuentes a productores que participan en movilizaciones.

Junio 9 - Productores campesinos intervienen las oficinas de la Dirección de Reducción de Coca (DIRECO) y de la Secretaría para el Desarrollo del Trópico, tomando rehenes a algunos funcionarios de USAID. Solución llega con promesa de autoridades para continuar diálogo sobre proyecto de ley.

Junio 10 - Se anuncia oficialmente continuación de diálogo con productores de coca.

Junio 11 - En Villa Tunari, campesinos advierten que tomarán por asalto cuarteles si Congreso promulga ley que confunde coca con cocaína y a productor con narcotraficante. Algunos colonizadores denuncian: "la producción de cítricos y otros tiene un costo muy elevado de insumos. Las familias tienen un promedio de cinco hijos, no tienen agua potable, servicios sanitarios. La DEA y los Leopardos cometen abusos, no tenemos a quién denunciar los decomisos de bienes".

Junio 15 - Reuniones entre productores de coca y gobierno no llegan a ningún acuerdo; se declara cuarto intermedio sin fecha de reanudación de diálogo.

Junio 25 - Campesinos en Cochabamba denuncian el uso de herbicidas en una población de la cual no dan el nombre.

Junio 27 - Se producen los hechos en Villa Tunari.

Comisión Investigadora Multisectorial

El 28 de junio, se formó la Comisión Investigadora, integrada por parlamentarios de oposición, dirigentes sindiales, representantes de la Iglesia Católica y de medios de comunicación. El 8 de julio, en conferencia de prensa, se dio a conocer el informe final.

La comisión recorrió Villa Tunari, Parajti, Eterazama, Chimoré, Sinahota e Ivirgarzama; reunió testimonios de los pobladores; declaraciones de autoridades y efectivos de UMOPAR; fotografías y un videocassette de propiedad de un canal televisivo de Co-chabamba.

Esta es la relación de los hechos:

"A. En Villa Tunari.

"1.- La mañana del lunes 27 de junio, las comunidades campesinas se concentraron en camiones y camionetas en Villa Tunari, punto de encuentro de los colonizadores de la región.

"2.- En la semana precedente al día de los acontecimientos, se conocieron las versiones y denuncias sobre la presunta utilización de herbicidas en el Chapare por parte de funcionarios gubernamentales de DIRECO, cuya función es la de preparar y ejecutar planes de reducción de plantaciones de coca.

"Esa noticia provocó la censura de los campesinos y propuestas de intervenir las instalaciones de DIRECO. Según las informaciones de colonizadores y de oficiales de UMOPAR, los funcionarios de DIRECO se dieron una "vacación colectiva" antes del 27 de junio conocedores de las intenciones campesinas.

"3.- La mañana del 27 de junio, los campesinos concentrados en Villa Tunari, en una columna compacta, se dirigieron a las instalaciones de DIRECO que son contiguas al campamento de UMOPAR, asentado en Villa Tunari. Cuando la columna llegó a la altura del

... militares des-
Germán Lama
bloques reco-
olíticos.
del regimiento
oductores son
al Chapare.
an Antelo, cali-
an en moviliz-
en las oficinas
CO) y de la Se-
rehenes a
on promesa de
cto de ley.
ción de diálogo
rrienten que to-
a ley que con-
otraficante. A
n de cítricos y
as familias de
potable, ser-
an abusos, re-
enes".
poca y gobie-
to interme-
uncian el ul-
el nombre.
nari.

puesto de guardia, una delegación de cuatro dirigentes campesinos solicitó entrevistarse con el Comandante, Cnl. José Luis Miranda, quien ese día estaba al mando, para comunicarle que los campesinos habían decidido constatar personalmente en las oficinas de DIRECO el supuesto uso de herbicidas. El Comandante de UMOPAR autorizó el ingreso de la reducida comitiva después que fueron revisados de no portar armas. El resto de los campesinos se quedó en la entrada del cuartel y de las vecinas instalaciones de DIRECO.

"4.- La conversación entre dirigentes y oficiales de UMOPAR fue cordial. Según el video se nota la actitud serena y pacífica de los campesinos mientras que la tropa de UMOPAR se ve nerviosa ante la masiva presencia campesina. Unos cuantos campesinos ingresaron a través de la alambrada que protege al campamento pero fueron alejados por los soldados quienes, sin embargo, pocos minutos después disparan. En ese momento, se registra la muerte de la primera víctima, el campesino EUSEBIO TORRES CONDORI, cerca de la entrada de DIRECO y no en las instalaciones de UMOPAR.

"5.- Este hecho causó la indignación de la multitud. Decenas de campesinos ingresan al campamento para protestar ante sus dirigentes y los oficiales de UMOPAR que estaban conversando minutos antes. Los efectivos de UMOPAR retrocedieron. Los campesinos así como los efectivos de UMOPAR reconocieron que los dirigentes campesinos trataron de calmar los ánimos de los campesinos. Los dirigentes reclamaron por los disparos a los oficiales de UMOPAR.

"6.- El Comandante que recibe el informe de sus subalternos afirmó en ese tenso diálogo que el disparo no provino de su personal sino de 'los de DIRECO' y prometió la inmediata constitución de una Comisión que investigue tal hecho. Durante los minutos que dura esta situación, un grupo de 400 a 600 campesinos se concentran dentro del campamento, mientras que el resto permanece afuera. Aunque hay muchos gritos y reclamos por la muerte del campesino no hay ninguna expresión de violencia por parte de los campesinos ni se registran agresiones físicas contra los uniformados.

"7.- Más o menos a las 9:10 ó 9:15

de la mañana, un soldado de UMOPAR llamó por radio al cuartel principal ubicado en Chimoré según declaraciones de los efectivos de UMOPAR-Villa Tunari. Unos 20 minutos después llegan los refuerzos al mando del My. Primo Peña. Este destacamento llega en varias camionetas disparando a los campesinos. Quienes se dispersan confundidos. Los soldados de UMOPAR-Villa Tunari reaccionaron y disparan. Los campesinos que estaban dentro del campamento quedan entre dos fuegos y huyen desalojando.

"8.- Varios campesinos huyeron por la parte posterior del campamento que da a un acantilado de unos 30 metros de altura y al río San Mateo. Algunos lograron escapar; otros, cayeron al río.

"9.- En los momentos de los disparos murió la señora FELICIDAD MENDOZA DE PEREDO, en los terrenos del mercado, adyacentes al campamento. Ella - según un campesino- fue alcanzada por un disparo realizado 'por un gringo' y a quemarropa, citándose en apoyo de esta versión la imagen de un casquillo de bala próximo al cadáver que puede verse en fotografías y en el videocasette del Canal 13.

"Otros muertos son MARIO SIPE, LUIS MOLLO y SABINO ARCE. El 30 de junio la Comisión Multisectorial constató el hallazgo de los cadáveres de los campesinos TRIFON VILLARROEL y EMIGDIO VERA quienes hasta ese momento estaban en la lista de los desaparecidos.

"Los heridos son Milton Alanes, René Ari, Wilma Rocha, Clemencio Prada, Armando García Chacón, Eusebio Urbano, Agustín Ovarios, José Muñoz, Germán Lizarazu y Samuel Quiroz. Existen muchos individuos contusos, con magulladuras y hematomas.

"Los desaparecidos son Juan Escobar, Constancio Choque, Eulogio Saiba, Juan Peñaranda, René Choque, Primitivo Paco, Sinfiriano Huanca, Mario Quispe y Calixto Arce.

"10.- Posteriormente, las tropas se desplegaron por toda la población de Villa Tunari y lugares vecinos dispersando con gases y empujones a todos los grupos de campesinos y vecinos. Dos helicópteros norteamericanos realizan un constante patrullaje aéreo.

"Fueron allanadas las viviendas de

algunos vecinos; se detuvo a otros como la señora Danitza Guzmán de Gordillo y el campesino Francisco Choque Sausiri, y se desató una persecución a varios dirigentes agrarios y cívicos. Los pobladores de Villa Tunari acusaron al Alcalde del pueblo, Juvenal Terrazas de incitar a las autoridades policiales para la detención de sus rivales políticos.

"Esta Comisión Multisectorial constató el temor generalizado, la zozobra y el amedrentamiento de los pobladores del lugar. En tal sentido, para distender ese clima, se suscribió un documento de pacificación entre la Comisión, el Párrro-co, el Obispo Auxiliar de Cochabamba, el Cnl. Reynaldo Mariaca y las autoridades del pueblo.

"B. En Ivirgarzama.

"1.- El día lunes 27 de junio se realizó un Cabildo abierto del lugar y contó con la asistencia de los colonizadores y vecinos para analizar los luctuosos sucesos de la mañana de ese mismo día en Villa Tunari.

"Más o menos a las 4 de la tarde aparecieron dos helicópteros que arrojaban gases lacrimógenos y por tierra efectivos de UMOPAR que disparaban a la gente reunida. Fueron heridas por disparos tres personas: Ramón Colque, Margarita Avila y Grover Quiroz, menor de edad. Los tres heridos están en el Hospital Iriarte de la ciudad de Cochabamba.

"Por otra parte, los efectivos de UMOPAR decomisaron una camioneta y un equipo de amplificación a los dirigentes agrarios de la región.

"2.- El día martes 28 de junio, en un Ampliado Regional, los pobladores resolvieron proseguir con el velorio y efectuar un entierro simbólico el día jueves 30. En tal sentido, enviaron una carta al Comandante de UMOPAR-Ivirgarzama comunicándole esta decisión: "Nuestro deseo es -dice la carta- hacerle conocer que dicha marcha simbólica y entierro es enteramente pacífica por el dolor que nos embarga, sin que exista ninguna alteración ni provocación del orden público como nos recomiendan nuestras autoridades y exigen nuestras leyes ... Pedimos la tolerancia respectiva...".

"3.- El día jueves 30, más o menos a las 10:30 según declaraciones del Párrroco, autoridades cívicas y munici-

pales, y dirigentes agrarios, la población se reunió para realizar el entierro simbólico. Inesperadamente llegaron dos camionetas con efectivos de UMOPAR cuyos oficiales dijeron que estaba prohibida cualquier reunión y mucho más el entierro simbólico.

"Los dirigentes campesinos plantearon dialogar. Conversar ellos, los oficiales de UMOPAR, el Alcalde, Intendente y el Párroco. Acordaron no realizar el entierro simbólico pero sí una misa de campaña para las 3 de la tarde.

"Una vez concluida la misa, los oficiales de UMOPAR dieron 10 minutos de plazo para dispersarse, pero no habían transcurrido ni 3 minutos cuando un oficial ordenó a su tropa "meter fuego". Con disparos y gases dispersaron violentamente a los pobladores.

"Según las declaraciones, esos días los pobladores se vieron constantemente atemorizados por los dos helicópteros que realizaban vuelos rasantes y por efectivos de UMOPAR comandados por los instructores norteamericanos.

"C. En Sinahota

"1.- Según las informaciones de los pobladores el día lunes 27 de junio, después de los hechos sangrientos de Villa Tunari, los efectivos de UMOPAR disolvían a golpes de culatazos cualquier grupo reunido. Por aire los helicópteros a-rrrojaban gases a los mismos.

"La Comisión constató hematomas en los cuerpos de algunos campesinos que fueron golpeados en los caminos de Villa Tunari-Sinahota y Chimoré-Sinahota.

"2.- Por ejemplo, alrededor de las 3 de la tarde, en el cruce del camino a Puerto Aurora Ala, dos helicópteros lanzaron gases a los campesinos reunidos y los efectivos de UMOPAR bajaron de sus camionetas y golpearon a algunos como Aquilino Montaña, H. Carvallo y Carlos Rodríguez.

"De la misma forma, en el cruce de la pista Lauca Ñ, los efectivos de UMOPAR golpearon a culatazos y pateaduras a varios campesinos.

"3.- Los dirigentes expresaron a la Comisión que estaban siendo perseguidos injustamente. No aceptaban la acusación de instigar a los pobladores como les decían los oficiales de UMO-

PAR ya que, como el caso del dirigente Elías Flores, no estaban en la región. El señor Flores había llegado a Sinahota después de los acontecimientos. Constatamos que algunos dirigentes o autoridades a-provechan estos conflictos para acusar injustamente a sus adversarios políticos.

"D. En Parajito

"Los pobladores de Parajito denunciaron que los helicópteros llegaron al lugar el día jueves junto a efectivos de UMOPAR amedrentando a los colonizadores, vecinos y vendedores. "Ya no se puede ni ir al mercado. Te ven en grupo y los de UMOPAR golpean, patean no más", dijo un campesino.

Resumen y conclusiones

"1.- Toda la información disponible y las evidencias que ha sido posible acumular dan verosimilitud a la explicación de que los campesinos tenían como objetivo las instalaciones de DIRECO y no las de UMOPAR.

"2.- Los dos muertos por bala y la decena de heridos prueban objetivamente que el origen del fuego fue unilateral, por parte de UMOPAR, y que no existió utilización de armamento por parte de los campesinos.

"3.- No existe ni una baja entre los efectivos de UMOPAR. La denunciada muerte de un soldado el 27 de junio, fue desmentida a esta Comisión por los propios oficiales y soldados de UMOPAR-Villa Tunari. Ese soldado había fallecido días antes de los acontecimientos.

"4.- Respecto al supuesto armamento de los campesinos o de que estuvieron ebrios, no sólo no existe una sola prueba sino que el testimonio de personas y de los religiosos es unánime en señalar que no se vio a nadie ebrio ni armado. Esto queda corroborado por las imágenes filmadas el 27 de junio.

"5.- La Comisión no vio signos que demuestren la violencia de los campesinos como afirmaron portavoces del gobierno ni en el campamento de UMOPAR ni fuera de él. El Cap. Espinoza, oficial actor de los hechos del 27 de junio, afirmó que los campesinos saquearon el cuartel pero, preguntado por la Comisión, no pudo proporcionarnos la lista de lo saqueado ni los cuartos objetos de esa supuesta violencia.

"6.- Hay evidencias concluyentes de

que en el destacamento de refuerzo de UMOPAR-CHIMORE participaron agentes de la DEA y/o instructores militares norteamericanos. Lo que no ha sido posible determinar objetivamente es si llegaron a disparar armas y/o agentes químicos contra los campesinos, tal cual afirman múltiples denuncias.

"7.- Las detenciones realizadas no tuvieron razones justificadas. La señora Felicidad Céspedes fue detenida injustamente. De igual forma la señora Danitza Guzmán de Gordillo quien tuvo que abandonar por algunos días a su bebé de tres meses de edad. El gobierno acusa a Celia Salvatierra de poseer tres carabinas pero su señora madre da otra versión, de ser cierta, liberaría a su hija de toda responsabilidad. Doña Celia está detenida junto a su niña de un año de edad, en la ciudad de Cochabamba.

"8.- La desinformación del gobierno sobre dirigentes detenidos, acusaciones sin fundamento y otros, sólo incrementan la tensión social de la región del Chapare provocando la indignación de los cultivadores de coca y pobladores de la región.

"9.- La Comisión recogió muestras de tierras y hojas de plantas que fueron objetos de experimentación con herbicidas. Asimismo estamos enterados del reconomiento de tales experimentos por el Director de DIRECO, el Ing. Héctor Mendoza, en declaraciones a la prensa cochabambina.

"10.- La afirmación del gobierno en sentido de que los campesinos tomaron el campamento de UMOPAR-Villa Tunari para liberar a dos narcotraficantes detenidos el 18/6/88 en posesión de 277 Kg. de sulfato base, carece de pruebas y queda descalificada porque el gobierno la menciona sólo varios días después del 27 de junio.

"11.- La Comisión recibió varias denuncias de abusos realizados por efectivos de UMOPAR así como exacciones, coimas, etc.

"12.- Si se mantienen las condiciones adversas ya nombradas y, entre ellas, la presencia de efectivos militares, paramilitares y agentes norteamericanos, y si no cesa el hostigamiento anti-campesino, la violencia en el Chapare y otras zonas cocaleras tiende a incrementarse y hacerse crónica".

Declaraciones oficiales

La otra cara de la medalla son las declaraciones y relatos efectuados por las autoridades de gobierno. ✓

Junio 28 - Subsecretario de Defensa Social, Jorge Alderete Rosales: "La ocupación del cuartel de UMOPAR en Villa Tunari dejó un saldo de tres muertos. Cinco mil productores rodearon y ocuparon el cuartel Villa Tunari, donde tiene su centro de operaciones UMOPAR, los efectivos de esa fuerza especial con 50 carabineros de la Policía Boliviana procedieron al desalojo, en esas circunstancias, una persona, que estaba armada, fue alcanzada accidentalmente por un tiro. Otras tres personas, también armadas en su afán de fuga cayeron en las aguas del Río Chimoré y perecieron ahogadas. Hay tres heridos. Luego del desalojo bloquearon caminos entre Sinahota y Senda Tres. Los detenidos son Crispín Zabala García y Germán Gómez Medina, que portaban dinamita y tres carabinas con munición".

"La toma del cuartel y las armas encontradas en poder de los manifestantes son una muestra de que esos movimientos no tienen intenciones pacíficas".

- Ministro del Interior, Juan Carlos Durán: "El gobierno tiene la seguridad de que tras estos actos promovidos por los productores de coca, existen intereses políticos y otros ligados al narcotráfico. Se trata de crear un clima de tensión en las zonas productoras de coca, utilizando para ello cualquier argumento. Se pretende cortar los centros de control de narcotráfico y las razones no pueden ser otras que encubrir las acciones de esta ilícita actividad".

Junio 29 - En Cochabamba, Alderete Rosales: "El operativo de atacar el cuartel UMOPAR en Villa Tunari y las dependencias de la DEA y DIRECO, ha sido cuidadosa y anticipadamente planificada por dirigentes del Chapare, partidarios del Eje de Convergencia y Partido Comunista, a fin de crear inestabilidad al gobierno y postergar los planes de sustitución de la coca, comprometidos a nivel de foros internacionales. Los hechos son verídicos, ellos (los campesinos) atacaron los cuarteles y sus ocupantes han cumplido la elemental obligación de preservar el cuarte".

"Lo ocurrido en el Chapare, es una embestida seria de los narcotraficantes y de gente interesada en crear problemas al gobierno y alterar el proceso democrático vigente. En el Chapare existen intereses para garantizar la actividad del narcotráfico y otros que son de orden político, arrastrando a los productores a crear problemas y enfrentarse con los efectivos policiales, bajo diferentes formas y pretextos, como el uso de herbicidas en la reducción de la coca, sabiendo que el gobierno, oficialmente, ha rechazado el uso de este recurso y otros productos químicos".

"Durante los luctuosos hechos ocurridos los organismos de lucha contra el narcotráfico, observaron la presencia de elementos armados y otros que portaban dinamita, procediéndose a la detención de Germán Gómez que tenía en su poder tres carabinas con 73 proyectiles, Crispín Zelada con cartuchos de dinamita y una mujer no identificada que tenía en su poder 107 cartuchos de dinamita y casi 500 fulminantes y sus respectivas guías.

"Pese a los acontecimientos ocurridos en el Chapare, con saldo de muertos y heridos, el gobierno está dispuesto a seguir dialogando con dirigentes y productores sobre el régimen legal de la coca y sustancias controladas".

"Seguidamente al término de las investigaciones que nos permitirán establecer quiénes fueron los directos responsables de este enfrentamiento, dispondremos su enjuiciamiento para que sean sometidos al rigor de la Ley".

Junio 29 - Movimiento Bolivia Libre (MBL) denuncia uso de herbicidas en forma experimental.

-Ministro de Asuntos Campesinos, Guillermo Justiniano, desmiente uso de herbicidas.

-Subsecretario de Desarrollo Alternativo, Aníbal Aguilar Gómez: "La información fue proporcionada a la prensa por sectores vinculados al narcotráfico, interesados en agudizar el clima de tensión que se desató en la región de Cochabamba. Tengo que desmentir públi-

camente esa afirmación que no refleja la realidad y, por el contrario, informar que hasta el momento sólo se han empleado en la erradicación, técnicas manuales, como consta a los verdaderos productores de coca. No obstante, existen sectores que se llaman campesinos que de una u otra manera están vinculados al narcotráfico, como el caso del dirigente de la Federación del Trópico, Julio Rocha".

- Cnl. Carlos Camberos, comandante distrital de la Policía en Cochabamba: "El policía Ramiro Mamani Chillo murió ahogado durante los incidentes del lunes, al caer al lecho del Río San Miguel, empujado presumiblemente por los campesinos.

"Los incidentes se registraron como consecuencia de la presencia de campesinos ebrios".

-Cnl. Nicolás Ardaya, comandante de UMOPAR, acusa a grupos de narcotraficantes como promotores de los sucesos. "Somos humanos, todos tenemos errores, pero esto no quiere decir que tengamos que ocultar nuestros delitos. Tenemos que combatir al narcotráfico y preservar los bienes e intereses del Estado. Esa es la función de la policía, ins-titución a la que pertenecemos".

-Ministro de Informaciones: "La responsabilidad absoluta de los hechos ocurridos en Villa Tunari recae en los productores de coca, sus dirigentes, políticos de extrema izquierda y el narcotráfico.

"La policía se vio acorralada en su propio cuartel y sufrió ataque de más de 4.000 productores, muchos de ellos armados con carabinas, dinamita y otros implementos. Las Fuerzas Armadas no participaron en las acciones de desalojo del cuartel ni para evitar los bloqueos de caminos, su papel se redujo a la vigilancia de las represas. No existe vinculación entre la DEA y lo sucedido. El gobierno tiene sospechas fundadas sobre instigación del narcotráfico que manipula a los campesinos en favor de sus intereses".

- Director DIRECO, Héctor Mendoza, a tiempo de confirmar la experimentación con herbicidas, señala que ésta se hace "por iniciativa propia de la institu-

ción y no están relacionadas -las experimentaciones- con supuestos convenios con organismos internacionales, ni tampoco responden a instrucciones de asesores de la DEA como suponen los campesinos y ciertos sectores de la ciudadanía nacional. La experimentación (herbicida) se realiza a partir de marzo. Los resultados de las experiencias beneficiarán a los propios productores, ya que posteriormente podrán discriminarlos de acuerdo a sus propósitos y conveniencias".

Junio 30 - Alderete Rosales: "Las denuncias de elementos políticos de izquierda (sobre herbicidas) no tienen ninguna validez. Este fue el pretexto para arrastrar a los campesinos a un acto vandálico con resultados funestos. El gobierno no recurrirá al uso de herbicidas".

- Ministro de Informaciones: "Están detenidas 12 personas comprometidas plenamente en acciones de instigación para tomar por asalto el cuartel de UMOPAR en Villa Tunari. Todo tuvo su origen cuando los campesinos ingresaron en el cuartel de UMOPAR e intentaron asaltar y atacar a los efectivos policiales. La policía ha actuado en defensa de la ley y en defensa de los miembros de la institución del orden; todo lo demás es consecuencia de ese intento y debe ser considerado en ese contexto.

"Como resultado de las acciones ocurridas en Villa Tunari fueron detenidas las siguientes personas: Wilson Reynolds, activista del Eje de Convergencia; Elías Flores, narcotraficante con varios mandamientos de apremio, oficina de cajero y financiador del movimiento campesino; Benigno Aquino, Medardo Vélez, Silverio Añez, Matero Totocani, Aquiles Montaña y Angel Zambrana. Asimismo, guardan detención Crispín Zabalá que estaba portando dinamita y otros artefactos explosivos; Germán Gómez que portaba tres carabinas con abundante munición y Felicidad Céspedes, que se hallaba trasladando dinamita con sus respectivas guías y fulminantes".

"En ningún momento la policía disparó contra la multitud y sólo se abocó a defender las instalaciones del cuartel, habiendo realizado disparos al aire. Los muertos por balas se produjeron cuando intentaban arrebatar armas de los policías".

Sobre difusión de Canal 13 en Co-

chabamba: "Lamentable que sólo haya mostrado cuando los policías se abocaban a desalojar a los campesinos que ingresaron en ese recinto cuartelario y no reflejaron la acción premeditada de los campesinos".

Junio 30 - Alderete Rosales en La Paz: "Los efectivos de UMOPAR evitaron una masacre en Villa Tunari, pues si reprimían a bala el asalto a su cuartel no habrían sido cuatro muertos, sino muchos más. Lo que nos tiene preocupados es que el periódico Los Tiempos y el Canal 13 de Cochabamba ya estaban el domingo por la tarde, es decir, ya habían montado ese aparato de prensa para cubrir esas acciones, todo esto, naturalmente, orquestado dentro del propósito de crear escándalos y problemas al gobierno.

"No fue una mera manifestación y esto hay que aclararlo. En el Comando de Villa Tunari hay exactamente 29 soldados mal armados, ese es un cuartel y en ninguna parte del mundo ni en el sistema capitalista ni socialista, ninguna persona puede impunemente pretender la toma de un cuartel, se tiene que atender a las consecuencias y eso significaría, sencillamente, la muerte de cualquier persona que tome semejante determinación. Más bien, en este caso

hay que destacar la gran serenidad que han demostrado los comandantes y las tropas de UMOPAR, al verse rodeados por más de cuatro mil campesinos, muchos de ellos en estado de ebriedad y con gran agresividad. En otra situación pudo haberse registrado una gran masacre porque los soldados tienen la obligación elemental de defender su cuartel.

"También hay que destacar que el comandante de UMOPAR, minutos antes a que se desarrollen los hechos lamentables, conversó con los campesinos para que no tome esa actitud. La muerte se produjo en momentos en que algunos campesinos pretendían desarmar a un soldado y casualmente se disparó el arma matando a uno de los agresores. Los policías defendieron su cuartel a un costo mínimo, lamentable, es cierto, pero fue de un modo muy casual, no fue que los soldados de UMOPAR habrían emplazado sus ametralladoras frente a cuatro mil campesinos".

Julio 2 - Cnl. Reynaldo Mariaca Burgoa, asume el comando de Villa Tunari el 30 de junio. Sobre presencia de la DEA:

"Ustedes han sido testigos y están llevando la información, porque la están obteniendo personalmente y me place mucho que anoche en una conversación

Contradicciones principales

Una revisión de las distintas informaciones, permite señalar, entre otras, las siguientes contradicciones.

1.- La Comisión Investigadora Multisectorial concluye que los productores de coca no tenían intención de asaltar el cuartel de UMOPAR, sino de llegar a las oficinas de DIRECO para verificar el uso de herbicidas.

El gobierno afirma que se trató de un operativo planificado cuidadosamente y con anticipación para crear inestabilidad y atentar contra el proceso democrático.

2.- El Informe de la Comisión señala que los disparos fueron unilaterales, de parte de efectivos de UMOPAR. La represión continuó en los días siguientes en otras poblaciones cercanas a Villa Tunari.

El gobierno asegura que los campesinos estaban armados y otros portaban dinamita. No mencionan los patrullajes y vigilancia posteriores a los sucesos del

27.

3.- Las declaraciones oficiales afirman que los campesinos estaban ebrios, mientras la Comisión y la Iglesia Católica aseguran, por los testimonios recogidos, que nadie estaba ebrio.

4.- Ante las denuncias sobre uso experimental de herbicidas, el gobierno afirma que se trata de un informe fraguado. Sin embargo, el director de DIRECO confirma las experimentaciones.

El gobierno ha descalificado a la Comisión Multisectorial, señalándola como una comisión oficiosa e interesada. Sin embargo, no sólo está el informe y conclusiones de esa comisión, sino los testimonios de campesinos, religiosos y periodistas. Falta conocer el Informe de la Iglesia Católica (anunciado para fines del mes de julio) que aclarará aún más lo sucedido el 27 de junio.

ción y no están relacionadas -las experimentaciones- con supuestos convenios con organismos internacionales, ni tampoco responden a instrucciones de asesores de la DEA como suponen los campesinos y ciertos sectores de la ciudadanía nacional. La experimentación (herbicida) se realiza a partir de marzo. Los resultados de las experiencias beneficiarán a los propios productores, ya que posteriormente podrán discriminarlos de acuerdo a sus propósitos y conveniencias".

Junio 30 - Alderete Rosales: "Las denuncias de elementos políticos de izquierda (sobre herbicidas) no tienen ninguna validez. Este fue el pretexto para arrastrar a los campesinos a un acto vandálico con resultados funestos. El gobierno no recurrirá al uso de herbicidas".

- Ministro de Informaciones: "Están detenidas 12 personas comprometidas plenamente en acciones de instigación para tomar por asalto el cuartel de UMOPAR en Villa Tunari. Todo tuvo su origen cuando los campesinos ingresaron en el cuartel de UMOPAR e intentaron asaltar y atacar a los efectivos policiales. La policía ha actuado en defensa de la ley y en defensa de los miembros de la institución del orden; todo lo demás es consecuencia de ese intento y debe ser considerado en ese contexto.

"Como resultado de las acciones ocurridas en Villa Tunari fueron detenidas las siguientes personas: Wilson Reynolds, activista del Eje de Convergencia; Elías Flores, narcotraficante con varios mandamientos de apremio, oficina de cajero y financiador del movimiento campesino; Benigno Aquino, Medardo Vélez, Silverio Añez, Matero Totocani, Aquiles Montaña y Angel Zambrana. Asimismo, guardan detención Crispín Zabalá que estaba portando dinamita y otros artefactos explosivos; Germán Gómez que portaba tres carabinas con abundante munición y Felicidad Céspedes, que se hallaba trasladando dinamita con sus respectivas guías y fulminantes".

"En ningún momento la policía disparó contra la multitud y sólo se abocó a defender las instalaciones del cuartel, habiendo realizado disparos al aire. Los muertos por balas se produjeron cuando intentaban arrebatar armas de los policías".

Sobre difusión de Canal 13 en Co-

chabamba: "Lamentable que sólo haya mostrado cuando los policías se abocaban a desalojar a los campesinos que ingresaron en ese recinto cuartelario y no reflejaron la acción premeditada de los campesinos".

Junio 30 - Alderete Rosales en La Paz: "Los efectivos de UMOPAR evitaron una masacre en Villa Tunari, pues si reprimían a bala el asalto a su cuartel no habrían sido cuatro muertos, sino muchos más. Lo que nos tiene preocupados es que el periódico Los Tiempos y el Canal 13 de Cochabamba ya estaban el domingo por la tarde, es decir, ya habían montado ese aparato de prensa para cubrir esas acciones, todo esto, naturalmente, orquestado dentro del propósito de crear escándalos y problemas al gobierno.

"No fue una mera manifestación y esto hay que aclararlo. En el Comando de Villa Tunari hay exactamente 29 soldados mal armados, ese es un cuartel y en ninguna parte del mundo ni en el sistema capitalista ni socialista, ninguna persona puede impunemente pretender la toma de un cuartel, se tiene que atender a las consecuencias y eso significaría, sencillamente, la muerte de cualquier persona que tome semejante determinación. Más bien, en este caso

hay que destacar la gran serenidad que han demostrado los comandantes y las tropas de UMOPAR, al verse rodeados por más de cuatro mil campesinos, muchos de ellos en estado de ebriedad con gran agresividad. En otra situación pudo haberse registrado una gran matanza porque los soldados tienen la obligación elemental de defender su cuartel.

"También hay que destacar que el comandante de UMOPAR, minutos antes a que se desarrollen los hechos lamentables, conversó con los campesinos para que no tome esa actitud. La muerte se produjo en momentos en que algunos campesinos pretendían desarmar a un soldado y casualmente se disparó el arma matando a uno de los asesores. Los policías defendieron su cuartel a un costo mínimo, lamentable es cierto, pero fue de un modo muy casual, no fue que los soldados de UMOPAR habrían emplazado sus ametralladoras frente a cuatro mil campesinos".

Julio 2 - Tcnl. Reynaldo Mariaca Bologna, asume el comando de Villa Tunari el 30 de junio. Sobre presencia de la DEA:

"Ustedes han sido testigos y están llevando la información, porque la estamos obteniendo personalmente y me place mucho que anoche en una conversación

Contradicciones principales

Una revisión de las distintas informaciones, permite señalar, entre otras, las siguientes contradicciones.

1.- La Comisión Investigadora Multisectorial concluye que los productores de coca no tenían intención de asaltar el cuartel de UMOPAR, sino de llegar a las oficinas de DIRECO para verificar el uso de herbicidas.

El gobierno afirma que se trató de un operativo planificado cuidadosamente y con anticipación para crear inestabilidad y atentar contra el proceso democrático.

2.- El Informe de la Comisión señala que los disparos fueron unilaterales, de parte de efectivos de UMOPAR. La represión continuó en los días siguientes en otras poblaciones cercanas a Villa Tunari.

El gobierno asegura que los campesinos estaban armados y otros portaban dinamita. No mencionan los patrullajes y vigilancia posteriores a los sucesos del

27.

3.- Las declaraciones oficiales afirman que los campesinos estaban ebrios, mientras la Comisión y la Iglesia Católica aseguran, por los testimonios recogidos, que nadie estaba ebrio.

4.- Ante las denuncias sobre uso experimental de herbicidas, el gobierno afirma que se trata de un informe trágico. Sin embargo, el director de DIRECO confirma las experimentaciones.

El gobierno ha descalificado a la Comisión Multisectorial, señalándola como una comisión oficiosa e interesada. Sin embargo, no sólo está el informe y las conclusiones de esa comisión, sino los testimonios de campesinos, religiosos y periodistas. Falta conocer el Informe de la Iglesia Católica (anunciado para fines del mes de julio) que aclarará más lo sucedido el 27 de junio.

les dije yo que r
pobladores del C
de UMOPAR. El
es con los miem
tructores de
añadido, actualm
se quiere dar a l
pero lamentabl
ocasión unidos a
dirección que es
han tenido que
Particularmente y
menos una paz r
que estamos bus
orables. Yo sé qu
tren los miembros

Colonizador

"A las seis de
nes (27), en Ivi
trábamos ya reu
ductores de coca
mamente preoc
que ocurrieron el
ri. En ese momen
tros dirigentes no
necesario trasla
tratar de defende
bamos nuestros l

"Yo estaba pr
liares, dos herma
viven allí. Lo pr
compañeros. Mu
tuación era grav
tando de hacern
cantes o algo as

"A la asamblea
plena calle acu
dores, las mujer
situación cada v
aunque algunos
que debíamos te
ríamos temer na
mos agricultores

"Yo escuché
to aparecieron, c
helicóptero y ca
PAR. La gente
comenzaron a
escuchar dispa
del helicóptero.
bía que hacer.
lentamente y ca
demás y como
cen, tengo el c
mas. Al levanta

Separata - I

renidad que
dantes y las
se rodeados
pesinos, mu-
e ebriedad y
tra situación
a gran masa-
en la obliga-
su cuartel.
acar que el
minutos an-
s hechos la-
os campesi-
titud. La
ntos en que
dían desar-
ente se dis-
de los agre-
ron su cuar-
teable, es
do muy ca-
os de UMO-
s ametralla-
pesinos".

Mariaca Bur-
illa Tunari el
de la DEA:
jos y están
que la están
y me place
conversación

Yo estaba preocupado por mis fami-
liares, dos hermanos y sus mujeres que
viven allí. Lo propio ocurrió con otros
compañeros. Muchos decían que la si-
tuación era grave y que se estaba tra-
tando de hacernos aparecer como trafi-
cantes o algo así.

A la asamblea, que era realizada en
plena calle acudían todos los trabaja-
dores, las mujeres y hasta los niños. La
situación cada vez se hacía más tensa,
aunque algunos compañeros gritaban
que debíamos tener calma, que no debe-
ríamos temer nada ya que nosotros éra-
mos agricultores.

Yo escuché gritos, cuando de pron-
to aparecieron, casi al mismo tiempo, un
helicóptero y camiones con los de UMO-
PAR. La gente gritaba insultos y todos
comenzaron a correr atropellándose al
escuchar disparos que parecían venir
del helicóptero. La verdad es que no sa-
bía que hacer. Alguien me empujó vio-
lentemente y caí, casi fui pisado por los
demás y como mis compañeros me di-
cen, tengo el cuerpo lleno de hemato-
mas. Al levantarme vi a un chico caer

mos instructores, va a seguir siendo un
caos y, ustedes vean, colóquense en mi
lugar. Qué harían como comandantes de
este lugar y que los colonizadores piden
una cosa y otra cosa y que no sea de mi
atribución. Como ustedes saben este es
un convenio bilateral y el mismo tiene
que cumplirse".

Sobre situación de miembros de la
DEA: "Ellos reciben un trato muy privile-
giado. Por ejemplo, en materia de ali-
mentación, aquí se cocina para todos
nosotros pero ellos tienen sus raciones
especiales importadas. Sólo actúan co-
mo instructores, tienen un armamento
altamente sofisticado, mientras en U-

MOPAR tienen carabinas viejas".

Julio 4 - Aníbal Aguillar Gómez: "El
narcotráfico está utilizando herbicidas
para ampliar en las regiones tropicales la
producción de coca para la elaboración
de la droga. Los narcotraficantes alien-
tan el uso de diversas calidades de her-
bicidas para destruir extensas zonas en
las regiones tropicales con el propósito
de acrecentar los cultivos de coca.

"El informe filtrado de DIRECO ca-
rece de seriedad y es una manipulación
política, no existe, es fraguado".

- El Tcnl. Mariaca Burgoa es relevado
de sus funciones*

Testimonios

Colonizador de Ivirgarzama:

A las seis de la tarde del pasado lu-
nes (27), en Ivirgarzama, nos encon-
trábamos ya reunidos varios de los pro-
ductores de coca. La gente se veía su-
peramente preocupada por los hechos
que ocurrieron el domingo en Villa Tunari.
En ese momento, a la voz de nues-
tros dirigentes nos dimos cuenta que era
necesario trasladarnos hasta allá para
tratar de defender a quienes considerá-
bamos nuestros hermanos de clase.

Yo estaba preocupado por mis fami-
liares, dos hermanos y sus mujeres que
viven allí. Lo propio ocurrió con otros
compañeros. Muchos decían que la si-
tuación era grave y que se estaba tra-
tando de hacernos aparecer como trafi-
cantes o algo así.

A la asamblea, que era realizada en
plena calle acudían todos los trabaja-
dores, las mujeres y hasta los niños. La
situación cada vez se hacía más tensa,
aunque algunos compañeros gritaban
que debíamos tener calma, que no debe-
ríamos temer nada ya que nosotros éra-
mos agricultores.

Yo escuché gritos, cuando de pron-
to aparecieron, casi al mismo tiempo, un
helicóptero y camiones con los de UMO-
PAR. La gente gritaba insultos y todos
comenzaron a correr atropellándose al
escuchar disparos que parecían venir
del helicóptero. La verdad es que no sa-
bía que hacer. Alguien me empujó vio-
lentemente y caí, casi fui pisado por los
demás y como mis compañeros me di-
cen, tengo el cuerpo lleno de hemato-
mas. Al levantarme vi a un chico caer

mientras quedaba en un charco de san-
gré. Esta situación nos puso más furio-
sos, la gente continuaba gritando insul-
tos y se veía en sus caras la ira por la
impotencia, mientras el helicóptero daba
vueltas a nuestro alrededor.

"Como no teníamos más escapator-
ia, los soldados de UMO PAR
prácticamente nos rodearon. En ese
momento comprobamos que una perso-
na era llevada muerta y vimos también
que había varios heridos.

"- ¿Ustedes estaban armados?

"No, señor periodista, los compa-
ñeros de Ivirgarzama nos reunimos para
conocer detalles de lo que estaba pa-
sando en Villa Tunari, nada más.

"Lo único que podemos decir es que
somos víctimas y se nos quiere confun-
dir con vulgares delincuentes. La acción
ha sido violenta e irresponsable por par-
te de los de UMO PAR, gracias a Dios
que no ha ocurrido una masacre de mag-
nitud, una matanza general".

(Extractado de Opinión, 30-06-88).

Estudiante

"Periodista - P: ¿Cómo es tu nom-
bre?

"-Milton Alanes

"P: ¿Cuántos años tienes?

" 16

"P: ¿Dónde te han herido?

Informe Preliminar de la Iglesia Católica

La Conferencia Episcopal de Bolivia
(CEB) envió a los tres días de los suce-
sos de Villa Tunari, una comisión ecle-
sial, presidida por el Obispo Auxiliar de
Cochabamba, Mons. Angelo Gelmi. El
informe será conocido al fin de mes, al
término de la Asamblea de la CEB. Sin
embargo, el siguiente informe preliminar
fue dado a conocer por Mons. Luis
Sainz, Arzobispo de La Paz :

"Puedo anticiparles que he recibido
del enviado oficial de la CEB al Cha-
pare, Mons. Agelo Gelmi, un informe.
Coincide plenamente con lo que la pren-
sa ha estado comunicando desde Villa
Tunari.

"Los campesinos, con seguridad, no
estaban borrachos; los campesinos,

con seguridad, no estaban armados, los
campesinos fueron a reclamar sus dere-
chos personalmente."

"Pero allá hubo nerviosismo y violen-
cia y, como consecuencia, hemos teni-
do que lamentar los once o doce muer-
tos que hasta este momento se suma-
ron, además de los heridos. Esperamos
que esto no ocurra nuevamente y que, al
mismo tiempo, no se hagan pruebas con
herbicidas en forma secreta, por hacer
pruebas simplemente.

"Vemos que los campesinos tienen
toda la razón, sobre lo peligroso de la
utilización de herbicidas, porque daña a
otras plantas y a otros intereses de los
campesinos, relacionados con la agri-
cultura".

"- En la pierna

"P: ¿Qué es lo que tienes?

"- No sé, mi cuerpo se está enco-
giendo.

"P: ¿Es una herida de bala?

"-Sí es una herida de bala. Estábamos viniendo y al de mi lado le han disparado, el de mi lado ha caído, dicen que está muerto, y cuando yo he empezado a correr y me ha cogido la bala. Con mis materiales me estaba viniendo aquí de mi colegio, y he aprovechado el carro para que me deje aquí de mi colegio, soy de San Francisco y como estoy estudiando aquí he venido y he aprovechado la movilidad, y cuando me estaba viniendo nomás ya me han disparado en mi pie.

"P: ¿Te sientes muy mal?

"- Sí, mi cuerpo se me está queriendo encoger".

(Revista Facetas, Los Tiempos, 3 - 07 - 88)

Padre Constante

"Les informaré yo, que soy el más viejo, el más en edad y el más viejo en el Chapare. 19 años que estoy pataleando en el Chapare con los campesinos. La verdad es que hace 19 años nos reuníamos aquí para planificar cuestiones de salud y de escuela, ahora estamos reunidos para llorar sobre los muertos y, además, para llorar sobre la situación que nos aqueja. Aquí santos no hay, ni yo. Hay maleantes en este Chapare ahora, de un lado y del otro. Los campesinos se han reunido el lunes aquí, yo estaba en Chipiriri, saliendo del rezo y viendo esa gente como avispas, que venían de todo lado. La mayoría no sabían por qué se habían reunido; hay un dirigente (no lo vi personalmente, no puedo acusar a nadie) que estaba explicando, casi pidiendo disculpas, que los había reunido, que tenían que ir a Villa Tunari porque los re-presentantes de La Paz, por aquí, por allá, no habían hecho nada en favor de los campesinos, entonces, que ellos te-nían que ir. Y la gente corrió. Después de una hora los vi volver atrás. Yo me di cuenta de que eso iba a terminar así. Porque es clarito, la cosa se hace por debajo. Lo primero que deben saber los representantes nacionales, la Iglesia y todos, es que los campesinos ahora no tienen ninguna libertad. Pero no es falta de libertad por la represión de la policía, ni los de UMO-

PAR ni otros. Es de otro origen esto, es una cosa tenebrosa por debajo, es lo que se llama mafia del narcotráfico. El campesino no decide por propia voluntad, sino que es obligado por los dirigentes a corretear por aquí y por allá. Ese día era clarísimo que los habían arreado a la fuerza, bajo pena de multa. Esta mañana me enteré al volver aquí, porque se había escuchado que venía una comisión. Al volver al Chipiriri me entré al Chaco de un amigo a comer fruta, y me saltaron las avispas, y me han picado por todo lado. Los campesinos el lunes han ido a sentarse sobre el nido de las avispas. Es inútil dar rodeos y lo que pasó es una circunstancia, evidentemente, ir a hurgar a los armados no es nada honrado. Por otro lado, los Leopardos, así los conocemos aquí nosotros, no son nada santos. Cuando van a hacer las razzias por los campos, asaltan y agarran a los peones que han ido a pisar coca en la noche, para por si acaso tienen algo en los bolsillos. Pero cuando bajan las avionetas, no hay barba de los Leopardos para requisar aquello. A mí me ha pasado varias veces, yo ando por el Chapare, me he encontrado con los policías que no tienen ninguna dignidad ni respeto para nadie. Eso es clarito. Y me pesa que no estén aquí, porque yo se los he dicho varias veces en la cara y estoy dispuesto a decírselo. Un policía debe ser para hacer respetar el orden, y también para requisar si es necesario, pero en forma digna. A mí varias veces me han hecho renegar.

"- ¿Dónde estaba usted el lunes 27?

"En Chipiriri. Y los he visto ir y venir. y cuando han vuelto a la hora o par de horas, he visto solamente los muertos, y los que vi yo, fueron los que se ahogaron en el río.

"- ¿Corresponde que UMO PAR abandone el Chapare?

"No, eso sería el más grande de los disparates. Ya esto es un disparate auténtico, sépanlo bien los señores representantes que la policía está mal organizada y todos están en la falsedad. Lo primero que digo, porque lo he visto tantas veces con mis ojos: se va requisando en los barrios, a la gente pobre, pero de ¿dónde vienen los materiales para hacer la pichicata en el Chapare? ¿De dónde vienen? si están aquí por toneladas. Dice que hay caminitos, ¿cuáles caminitos? Es que les pasa por las narices, o porque vienen con autorización,

o sino con coimas.

Yo he visto tres muertos y a un herido hacerle la limpieza. He visto tres muertos ahogados, y a uno lo enterré me han dicho que fue por bala en la frente. Eran todos de Eterazama. Pero la cuestión, la base de esto, es la raíz, ese es nuestro miedo y terror. Ayer Mons. Terrazas había declarado que la Iglesia implora, y nosotros, como representantes de la Iglesia, imploramos a ustedes que tienen alguna autoridad, que se busque el diálogo, sí, pero que se busquen también los medios para salir de este atolladero. Que no caigamos en una vorágine de sangre humana. Ese es el peligro aquí. Porque somos sometidos al mal. Y es el mal el que no acosa, es la droga, los narcotraficantes, eso es lo que nos mantiene. Y los de UMO PAR colaboran por un lado a todo ese mal, porque ellos se hacen odiar, porque cuando hacen su rastrillaje, cuando van a una casa, asaltan hasta a las mujeres, y todo lo que pillan se lo levantan. Entre otras cosas, han levantado también 280 dólares de Clubes de Madres de San José. Eso ya he ido a decírselos, pero me han mandado de Pilatos a Herodes, y después volví otra vez a Pilatos, seguro. La cuestión es que eso es lo que hacen, entonces se hacen odiar. Asaltan a los pequeños y el pequeño es el pueblo, el pueblo menudo. Otra cosa fundamental es que la gente está de hambre, sufren de hambre, esa es la verdad, porque su producto no vale nada. Y todo eso está organizado por debajo, por esa maldición; al pobre se lo arrea por aquí y por allá. Y lo hacen pelear entre los campesinos, poniéndole trancas por un lado, por otro, que la coca no pase por aquí, por allá, porque todo está al servicio del narcotráfico.

"-¿Cuáles son las relaciones entre las organizaciones campesinas y el narcotráfico?

"Eso habría que verlo. Eso no lo van a ver ni usted ni yo, ni nunca nadie. Eso se hace a alto nivel y a bajo nivel. La información se la ve a la luz del día, eso es clarito. Con qué cosas se fabrica la cocaína, ¿con aire? No sirve el aire para hacer cocaína, ¿no es cierto?

(Presencia, 4 - 07 - 88)*

Reg: 1201
14/4/89

Nº 152

INFORME "R"

Publicación quincenal del Centro de Documentación e Información (CEDOIN) Año VIII julio I, de 1988

En pocas líneas

152 i
152.8 (152)
1988

No jugar con fuego

Los últimos acontecimientos acaecidos en el trópico cochabambino, con motivo del enfrentamiento de los productores de coca con efectivos de UMOPAR, son un signo inequívoco de que una escalada de violencia se va gestando en el país.

Las explicaciones que se han dado sobre los hechos, en las que cada parte en conflicto intenta justificar lo injustificable, debe motivarnos a una seria reflexión acerca de lo que estamos viviendo los bolivianos.

Hay que partir de una constatación. Hasta ahora, ningún plan en contra del tráfico de estupefacientes ha dado resultado. El incremento de la producción de coca —cuyo destino final, en un porcentaje absolutamente mayoritario, es hacia la fabricación de cocaína—, provocado, entre otros aspectos, por el incremento desmesurado de la demanda de cocaína y por la crisis profunda que afecta al país, así lo demuestra.

De ahí que es fundamental que el gobierno asuma una posición de diálogo, en el que participen los diferentes sectores de la nación. Es decir, el fenómeno coca-cocaína debe ser enfrentado como un problema nacional, cuya resolución incumbe a todos.

Esto significa que hay que dejar posiciones de sumisión completa, de acciones fariseicas y de propuestas irreales, para asumir, más bien, una posición de dignidad nacional, de considerar el problema en su globalidad, pues se trata de un aspecto central de la problemática nacional.

Porque, por donde se mire, mientras se reprime al productor, se libera al traficante y se actúa hipócritamente; nuestra economía funciona, ahora, en base a este negocio; sus principales exponentes han infiltrado los poderes del Estado a diferentes niveles y a la sociedad en general. Es decir, pretende adquirir carta de ciudadanía de facto.

Y ya en I "R" No. 150 se señalaba, por ejemplo, que si el caso de los "narcovideos" permitía asumir una decisión de real interpellación nacional, la vergüenza no hubiera sido en vano. Pero, el final que este escandaloso problema ha tenido, nos debe preocupar profundamente, pues implica, precisamente, una legitimización de los corruptos.

De ahí que es peligroso que el tiempo siga su curso sin que encaremos con realismo y soberanía nuestro destino nacional.

En estos momentos, dejar pasar los días en declaraciones que no dicen nada y atizar el fuego, significa actuar irresponsablemente y dar luz verde a una situación cuyo desenlace afectará vitalmente al conjunto del país.

Contenido:

Movilización laboral:
Reagrupando
sectores

Represión en
Villa Tunari:
Cuidado con la
guerra de la
Coca

Presupuesto 88:
Esta vez...
El libreto falló

Narcovideo:
Entre bomberos
no se pisaron
la manguera

Publicación quincenal del Centro de Documentación e Información (CEDOIN). D.L. 4-3-176-84. De circulación nacional e internacional. Copyright by CEDOIN - Bolivia.

Puede reproducirse total o parcialmente con mención expresa de la fuente y haciendo llegar un ejemplar de la publicación a la casilla 20194, La Paz - Bolivia.

Cuidado con la guerra de la coca

Nuevamente llegó la sangre al río. El lunes 27, en la localidad cochabambina de Villa Tunari (Chapare), en enfrentamientos entre productores de coca y efectivos de UMOPAR (organismo encargado de reprimir al narcotráfico), fallecieron —según fuentes oficiales— cinco personas, tres se encuentran heridas y tres desaparecidas.

De una primera relación de los hechos se desprende lo siguiente:

El fin de semana (25-26 de junio), productores de coca de la zona realizaron ampliados para recibir informes del desarrollo de las negociaciones sobre el tratamiento que los diputados están dando al problema de la legislación sobre la coca, y sobre el plan de movilización definido por la Central Obrera Boliviana (COB).

En la asamblea realizada en Villa Tunari se denunció, además, que en Lauca Elle —distante a pocos kilómetros de Sinahota, pleno corazón del Chapare— agentes de la DEA estaban experimentando el uso de herbicidas para la destrucción de las plantas de coca. Como es de suponer, la denuncia exaltó los ánimos de los participantes en el evento.

De ahí que, según declaraciones de Federico Aguiló, presidente de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Cochabamba, cuando los productores de coca se preparaban para marchar hacia la capital del valle, cumpliendo el plan de movilizaciones de la COB, alrededor de 5.000 personas tomaron las oficinas de la Dirección de Reconversión Agrícola (DIRECO) y el cuartel de UMOPAR de la zona. En principio, se habría exigido la libertad de dos campesinos detenidos en el cuartel. Aparentemente, no se satisfizo la exigencia, provocando la toma del cuartel, momento en que se produjo la primera muerte.

Al medio día, se produjo un diálogo —captado por la prensa— entre el dirigente Julio Rocha y el subcomandante de UMOPAR. En él, Rocha pidió que "no se meta bala", que su presencia se debía a la necesidad de dialogar, en el entendido que "no puedo pensar que un boliviano va a matar a otros bolivianos, cuando estos vienen a hacer respetar la institución y la soberanía nacional". Asimismo, señaló que la movilización continuaría y que "o nos van a limpiar a todos o conseguiremos que salgan todos los gringos del país, especialmente del Chapare, si no es así, que se nos mate", a tiempo de exhortar al comandante a que "coadyuve como boliviano a solucionar, porque us-

tedes son capaces de hacer respetar y luchar contra el flagelo de las drogas", para preguntar, a continuación "Ahora, ¿qué vamos a hacer del muerto mi coronel?".

El comandante, aclarando que no estaba autorizado para dialogar, se comprometió a "no hacer uso de estas armas contra los bolivianos, contra el pueblo".

En horas de la tarde, llegaron refuerzos y se produjo la retoma del cuartel. Situación en la que hubo los tiroteos que provocaron las bajas. Una vez controlada la situación, la represión que realizaron los efectivos de UMOPAR (pese a algunas advertencias de superiores) fue absolutamente desproporcionada. En imágenes de televisión captadas en el lugar de los hechos, se puede apreciar la brutal e innecesaria violencia con la que actuaron los soldados.

La bola de nieve sigue creciendo

Varios fueron quienes, ante la dilación del tratamiento de la ley en el Parlamento y el incumplimiento por parte del gobierno de los diferentes acuerdos firmados con los productores, preveían ya la posibilidad de enfrentamientos entre efectivos policiales y productores de coca.

Sin embargo, pese a que las advertencias se van concretando, se pretende seguir eludiendo el tratamiento global del problema. Desde el gobierno, lo que se hace es en función de las presiones de EE.UU., intentando imponer leyes y acciones que, hasta ahora, poco o ningún resultado han tenido.

En el Parlamento, el seguidismo de las principales bancadas impide que este problema sea debatido en forma amplia, sin comprender que se trata de un problema que no puede ser solucionado con parches ni con planteamientos que no responden a los intereses nacionales.

Esta realidad, provoca, a su vez, que los productores de coca, cansados de ser engañados, realicen acciones nada positivas ni coherentes como la toma del cuartel en Villa Tunari.

Además, la situación adquiere creciente grado de deslegitimación, pues mientras las bancadas mayoritarias rechazan, por ejemplo, la creación de una Comisión Parlamentaria para que investigue lo sucedido en Villa Tunari, han aprobado un informe, en el caso de los "narcovideos", que sanciona la impuni-

dad y condena al acusador; mientras se reprime desproporcionadamente a los productores de coca, desaparecen centenares de kilos de cocaína de instalaciones judiciales, sin que se castigue a nadie; mientras los involucrados en Huanchaca salen libres, la represión se acentúa sobre los productores, al punto que ésta es calificada unánimemente de "masacre".

Por otra parte, las diferentes promesas y acuerdos suscritos por el gobierno se ven sistemáticamente postergados. En las zonas de producción no hay desarrollo.

Nuevas acciones

Alberto Vargas, secretario ejecutivo de la Federación Especial Unica de Trabajadores Campesinos del Trópico de Cochabamba (FSUTCT), ratificó que pese a la represión ejercitada en Cochabamba, los productores defenderán "la coca con la decisión de morir antes que ser derrotados por el gobierno, porque se trata de un capricho por ganarse la voluntad y hacer caso a los yanquis, que están queriendo erradicar las plantaciones de coca".

A continuación, hizo referencia al II Encuentro Nacional de Productores de Coca, que se está realizando en La Paz. Vargas señaló que se adoptarán medidas unitarias en defensa de la hoja de coca.

Además, reiteró que la lucha que llevan adelante los productores continuará "hasta hacer respetar nuestros derechos y la soberanía nacional", luego de señalar que ellos están "decepcionados de la actitud de los efectivos de UMOPAR, porque están defendiendo los intereses del gobierno de EE.UU., manipulados por la DEA".

Por último, informó que entre los heridos hay niños y mujeres, que se ha detenido a los dirigentes Julio Rocha y Wilson Reynolds y a otros dirigentes y campesinos, y que el Ampliado ha pedido la conformación de una Comisión que tenga poder de decisión para reabrir un diálogo, la expulsión de los agentes de la DEA que trabajan en el Chapare y la devolución de los dineros confiscados a los campesinos en los operativos de UMOPAR.

Necesidad de tener ojos nacionales

El vicepresidente Julio Garret Ayllón, en una intervención en la Organización de Estados Americanos (OEA), hizo alusión a la "economía de la coca",

a la pág. 10

2ª Quincena de junio

Jueves 16

- Central Obrera Boliviana (COB) se opone a cierre de sistema Radio Televisión Popular (RTP) afirmando que gobierno busca distraer atención de problema de fondo originado por narcovideos.
- Subsecretaría de Defensa Social afirma que se persigue a Roberto Suárez Gómez en Cochabamba, Santa Cruz y Beni.
- Negociaciones COB, productores de coca y gobierno fracasan.
- Declaración de Cámara de Diputados afirma que Bolivia es víctima de agresión que busca socavar institucionalidad democrática. Se está ante nueva y refinada forma de delincuencia internacional agrega y advierte que poder de mafias puede superar defensa nacional. Diputados afirman voluntad de conformar un solo frente contra mafias de narcotráfico.

Viernes 17

- Productores de coca de Cochabamba determinan reanudar medidas de hecho en protesta por desconocimiento de convenios firmados con gobierno.
- Ministro de Planeamiento, Gonzalo Sánchez de Lozada, afirma que sería suicida revertir acuerdo con Fondo Monetario Internacional (FMI) o cambiar política económica. Advierte que modelo podría fracasar por problemas políticos y sociales.
- Ministro de Finanzas, Juan Cariaga, señala que deuda externa es un peso grande que país no puede sobrellevar por caída de exportaciones. Asegura que acuerdo con FMI abre puertas para renegociar deuda bilateral en marco de Club de París.
- Ministro de Energía, Fernando Illanes, señala que no hubiera sido posible acuerdo con FMI si no existía compromiso de pagar a transnacionales petroleras.

Sábado 18

- Confederación General de Trabajadores Fabriles de Bolivia (CGTFB) condena actitudes "traidoras" de Central Obrera Departamental (COD) de Cochabamba por su apoyo al Cnl. (r) Faustino Rico Toro en elecciones para Comité Cívico de ese departamento.

Lunes 20

- En Sucre concluye primera fase de Juicio de Responsabilidades a ex-dictador Luis García Meza, después de dos años y 80 días en los que declararon 47 encausados.
- Marcos Marín, secretario Ejecutivo de COD Cochabamba, afirma que varias ciudades son escenario de reuniones golpistas.
- Ministro de Educación, Enrique Ipiña Melgar, afirma que descentralización educativa llegará aunque a "algunos no les guste" y advierte que para ello se debe mejorar desconcentración en algunos sectores.
- Trabajadores fabriles afirman que política económica permitió crecimiento de bienes no esenciales (cerveza, gaseosas) mientras que oficialmente se afirma que reactivación es un hecho en producción de bienes esenciales de consumo.

Martes 21

- James Dandridge, asesor de embajada norteamericana en La Paz, afirma que problema de erradicación de caca es internacional. La lucha en Bolivia, agrega, "es un modelo que queremos que otros imiten. Nosotros colaboramos al mejoramiento del desarrollo de Bolivia para que tenga una base económica más estable, pero no estamos dando ayuda a las erradicaciones ni sustitución de cultivos".
- Comisión de Economía de Cámara de Diputados presenta informe final sobre Presupuesto General de la Nación (PGN).
- Ministro de Interior, Juan Carlos Durán, asegura que gobierno rechaza completamente uso de herbicidas para erradicar coca pero advierte que eso no significa que se admita producción de 80.000 toneladas de coca.

Miércoles 22

- Cámara de Diputados aprueba informe sobre narcovideos, dando por finalizada la investigación. Concluye licencia para Alfredo Arce Carpio y se remiten obrados a justicia ordinaria. Otra resolución rechaza acusaciones contra Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR) sobre narcotráfico.
- Cámara de Diputados aprueba PGN para gestión 1988.
- COB instruye movilizaciones en todo el país ante rechazo de gobierno a reivindicaciones planteadas.
- Ampliado minero da plazo de 15 días a gobierno para atender demandas referidas a rehabilitación de Catavi, aumento de salarios y de precios de contratos.

Jueves 23

- Dandridge afirma que uso de herbicidas para erradicar coca no es nocivo.
- Gobierno incrementa precio de gasolina.

Viernes 24

- Sánchez de Lozada declara en Cochabamba que mayor obstáculo para gobierno es inestabilidad político-social y afirma que aspiraciones regionales pueden desarticular decisiones políticas referidas a programa de gobierno central.
- Instituciones y organizaciones de Tarija protestan por recorte a presupuesto para región.
- Canciller Guillermo Bedregal afirma que ajustes a PGN permitirán crecimiento económico.
- Ministro de Educación presenta Libro Rosado y afirma que reformas educativas se aplicarán en forma experimental una vez terminada fase de discusiones teóricas.
- Ministro de Interior afirma que se confunde libertad con libertinaje y advierte que gobierno considera antidemocrática cualquier actitud para crear intranquilidad.

Sábado 25

- Monseñor Luis Sainz, Arzobispo de La Paz, afirma que Iglesia Católica está obligada a replantear su función social y considerar prioritaria la opción por las clases humildes ya que 80% de población boliviana es pobre.

Lunes 27

- Canciller afirma en Cochabamba que conducta de sindicalistas no debe alegrar a ningún boliviano progresista y advierte que COB prepara una nueva guerra en la que no le irá bien.
- En Villa Tunari, a 185 kilómetros de Cochabamba, alrededor de 5.000 productores de coca toman cuartel policial. Represión de efectivos deja saldo de cinco muertos y varios heridos. Campesinos pedían desalojo de asesores de DEA y suspensión de uso de herbicidas para erradicar coca.
- Gobierno afirma que toma de cuartel en Cochabamba es muestra de que movimiento campesino no es pacífico y desmiente cualquier participación de miembros de DEA en represión.
- Senado Nacional aprueba PGN sin modificar proyecto de Diputados.

Martes 28

- Instituciones y organizaciones de Chuquisaca expresan descontento por PGN, que no contempla aporte para inversiones en departamento.
- Población de Ivrigazama denuncia que helicóptero de DEA ametralló concentración campesina dejando saldo de tres heridos.
- Se mantiene tensión en zona de Chapare, continua patrullaje policial

de la pág. 11 . Cronología

- y custodia en cuarteles.
- COD Cochabamba declara 30 días de duelo por campesinos muertos y realiza masiva concentración de protesta.
- Subsecretario de Defensa Social, Jorge Alderete declara que narcotraficantes promueven movilizaciones campesinas contra efectivos policiales y advierte a quienes asaltan cuarteles atenerse a consecuencias.
- Ministro de Informaciones afirma que responsabilidad de muertes y represión en Cochabamba es de campesinos y de políticos de extrema izquierda. Niega intervención de DEA.
- Movimiento Bolivia Libre (MBL) denuncia en Cochabamba que se viene usando siete tipo de herbicidas en erradicación de cultivos de coca, los que causan inutilidad de terreno y dejan efecto residual por tres meses.
- COB, parlamentarios de oposición y Asamblea de Derechos Humanos conforman comisión que investigará sucesos en Chapare de Cochabamba.
- Masiva concentración en La Paz declara duelo y paro de 48 horas para

jueves y viernes.

- Diputado Roger Cortez de Patria Socialista (PS) advierte que país está al borde de guerra de la coca, porque hechos de Cochabamba tienen características de escalada bélica preparada con anticipación por DEA y asesores y militares norteamericanos. Afirma que puede demostrar que desde hace dos años se incrementó personal político y militar de embajada estadounidense en Bolivia y acciones psicológicas destinadas a insistir sobre riesgos de "narcoterrorismo".
- Monseñor Julio Terrazas, presidente de Conferencia Episcopal de Bolivia (CEB) convoca a gobernantes y gobernados a buscar soluciones en base a diálogo y exhorta a respetar vida del hombre "mucho más si son vidas humildes". Pide evitar acciones de hecho que pueden envolver a país en "una vorágine de violencia que no deseamos".
- Félix Vallejos, dirigente de Chapare, declara que campesinos no portaban armas al realizar movilizaciones, denuncia que comandante policial de Chimoré afirmó que tenía orden de liquidar a campesinos "porque todos eran narcotraficantes".

INFORME "R"

SUSCRIPCIONES

TARIFAS DE SUSCRIPCION
(Por un año: incluye la recepción de 23 números de INFORME "R" y por lo menos, cuatro Informes Especiales)

- Instituciones / particulares
- Sindicatos / estudiantes

BOLIVIA

Bs. 50.-
Bs. 30.-

AMERICA LATINA
TERCER MUNDO

\$US. 35.-
\$US. 25.-

RESTO DEL
MUNDO

\$us. 45.-
\$us. 35.-

La suscripción puede ser pagada por cualquier procedimiento (cheque, giro postal, transferencia bancaria o pago en efectivo), a nombre de CEDOIN. Oficinas: Calle Almirante Grau N° 538 (San Pedro), teléfono N° 37 29 40; Casilla N° 20194; Cuenta corriente N° 53 - 120 (Banco de Cochabamba), La Paz, Bolivia. Asimismo, en la ciudad de La Paz se puede solicitar la visita de un funcionario de la institución para efectivizar el pago.

Por favor, adjunte a su pago las siguientes informaciones:

NOMBRE

DIRECCION (preferentemente casilla postal)

CIUDAD (y código postal)
PAIS

Señores
APDH - B
Casilla 8678
La Paz



cedoin

Centro de Documentación e Información
casilla de correo 20194 La Paz Bolivia.

Nº 1

Publicación

En poc

I 524
Vol. 9 (151)
1988

Los boc
primera quinc
ranza y el des
ter depurar pro

Si a esto
(que, si bien
del Estado les
que el descala
irrupción en
volucradas di
ción se va co

Y es por
dada por el co
dirigentes est
del narcotráfi
riesgo el pro

Además
los sectores
política econ

En este
ner el sistem
que permane
han promov
quienes vera

Asimis
no casualme
tenimiento
ahí que es in
políticos, si
con el desti
hasta ahora
tereses de p

Adema
se trata de
o sindical
cotráfico. S
deber mora

Si por
"ivianos"
ma patr
9(151)
1988
una me
destru